

フィンランド語中級講座①⑥ 「場所に関する語の比較変化」

関連する他の動画
「フィンランド語文法：中級①⑦、①⑧」

資料掲載サイト
「フィンランド語との対話」 [<https://yoshidakingo.com/>]

フィンランド語中級⑩：「場所に関する語の比較変化」テキスト

Pudasjärvellä Puhoskylällä asuvilla Sami (vas.), Kerttu, Juho, Mari ja Arttu Kosamolla terveyskeskus on **kaukana** ja päivystys vielä **kauempana**.

(<https://www.hs.fi/suomi/art-2000007977867.html>: 2021 年 5 月 26 日)

Pudasjärvi に | Puhoskylä に | 住んでいるような | Sami (左) | Kerttu | Juho | Mari | そして | Arttu | Kosamo には | 保健センターは | ある | 遠くに | そして | 救急サービスは | さらに | より遠くに。

Somen pimeä puoli on lähempänä kuin luulemmekaan.
(<https://areena.yle.fi/1-71710606>)

ソーシャルメディアの | 暗い | 面は | ある | より近くに | [~より | 私
たちが思っている・実際に]。

Venäjän hallinto tuki suomalaisten nationalismia ja paransi suomen kielen asemaa. Venäjällä nimittäin ajateltiin, että nationalismi vei suomalaisia kauemmas Ruotsista ja toisi heitä lähemmäs Venäjää. (Syo, 24)

ロシアの | 政府は | 支援した | フィンランド人たちの | ナショナリズムを | そして | 改善した | フィンランドの | 言語の | 地位を。ロシアで | すなわち | 考えた | 、[~だと | ナショナリズムは | もっていく | フィンランド人たちを | より遠くへ | スウェーデンから | そして | もってくるだろう | 彼らを | より近くへ | ロシアの。

Peruskorjauksessa alttari siirtyi **keskemmäksi** kirkkoa. Nyt ihmiset voivat kokoontua sen ympärille. (<https://rauhantervehdys.fi/artikkelit/kirkoista-kotoisia-tiloja-pyhyydesta-tinkimatta/>: 2022 年 4 月 5 日)

大規模修繕において | 祭壇は | 移った | より中心へ | 教会の。今 | 人々は | できる | 集まる | その | 周りへ。

Ohjaustanko on mallista riippuen vähän ylempänä tai alempana ja edempänä tai taaempana, [...] (<https://moottori.fi/koeajo/koeajo-indian-scout-enemman-on-enemman/>)

ハンドル（バー）は | ある | [モデルに | よって] | すこし | より上に
| あるいは | より下に | そして | より前に | あるいは | より後ろに | 、
[...]

フィンランド語中級①⑥：「場所に関する語の比較変化」解説

原級	比較級	最上級
kaukana 遠くで／に	kauempana	kauimpana
kaukaa 遠くから	kauempaa	kauimpaa
kauaksi/kauas 遠くへ	kauemmaksi/kauemmas	kauimmaksi/kauimmas

Tuolla **kauempana** näkyy kirkko. あそこの | もっと遠くに | 見える | 教会が。

Siirry hiukan **kauemmas**. 移動して | もう少し | より遠くへ。

Hän tuli **kauimpaa**, Utsjoelta. 彼は | 来た | もっとも遠くから、 | Utsjoki から。

Vanhimmat mehiläiset lentävät **kauimmaksi**.

もっとも年を取った | ミツバチたちが | 飛ぶ | もっとも遠くへ。

[*kauka: kauempi: kauin]

原級	比較級	最上級
lähellä 近くで／に	lähempänä	lähimpänä
läheltä 近くから	lähempää	lähimpää
lähelle 近くへ	lähemmäksi/lähemmäs	lähimmäksi/lähimmäs

Asun **lähempänä** koulua kuin muut. 私は住んでいる | より近くに | 他の人々より。

Katso **lähempää**! 見なさい | もっと近くから。

Joulu on taas päivän **lähempänä**. クリスマスは | である | また | 一日 | より近くに。

Tenttipäivä tuli yhä **lähemmäksi/lähemmäs**.

試験日は | 来た | さらに | より近くへ。

Koirat ovat **lähimpänä** hänen sydäntään.

犬たちが | いる | もっとも近くに | 彼女の | 心の・彼女の。

Taksilla pääsee **lähimmäksi** kotia. タクシーで | 行ける | もっとも近くへ | 家の。

[lähi-: lähempi: lähin]

原級	比較級
keskellä 中心で／に	keskempänä/keskemmällä
keskeltä 中心から	keskempää/keskemmältä
keskelle 中心へ	keskemmäs/keskemmäksi/keskemmälle

Hän asuu **keskempänä** kaupunkia kuin ennen.

彼は | 住む | より中心に | 街の | 以前より。

Parkkipaikan löytäminen **keskemmältä** kaupunkia ei ole helppoa.

駐車場所の | 見つけることは | より中心から | 街の | ではない | 簡単な。

Tule tänne **keskemmäs/keskemmäksi!** 来なさい | こちらへ | より中心へ。

[keski-: *keskempi: *keskin]

原級	比較級	最上級
alhaalla 下で／に	alempana	alimpana
alhaalta 下から	alempaa	alimpaa
alas/alhaalle 下へ	alemmaksi/alemmas	alimmaksi/alimmas

Vesi on **alempana** kuin keväällä. 水は | ある | より下に | 春よりも。

Hän on koulussa luokkaa **alempana** kuin veljensä.

彼は | いる | 学校で | 一学年 | 下に | [より | 兄／弟・彼の]。

Merenpinta laskeutuu **alemmas/alemmaksi**. 海面は | 下がる | もっと下へ。

Kirja on pinossa **alimpana**. その本は | ある | 山の中で | 一番下に。

Laita **alimmaksi** tomaattikastiketta! 置け | 一番下へ | トマトソースを。

[ala-: alempi: alin]

原級	比較級	最上級
ylhäällä 上で／に	ylempänä	ylimpänä
ylhäältä 上から	ylempää	ylimpää
ylös/ylhälle 上へ	ylemmäksi/ylemmäs	ylimmäksi/ylimmäs

Hän on koulussa luokkaa **ylempänä** kuin veljensä.

彼は | いる | 学校で一学年 | 上に | [より | 兄／弟・彼の]。

Hän muutti kerrosta **ylemmäksi/ylemmäs**.

彼女は | 引っ越した | 一階 | より **上**へ。

Käsky tuli **ylempää**. 命令は | 来た | より上の方から。

Päämakuuhuone sijaitsee **ylimpänä**. 主寝室は | ある | もっとも上（の階）に。

Laita **ylimmäksi** voita! 置け | 一番上へ | バターを。

[ylä-: ylempi: ylin]

原級	比較級	最上級
edellä/edessä 前で／に	edempänä	
edeltä/edestä 前から	edempää	
edelle/eteen 前へ	edemmäksi/edemmäs	

Istuin bussissa **edempänä** kuin toiset.

私は座った | バスの中で | より前に | [より | 他の人たち]。

Parkkipaikan löydät 50 metriä **edempää**.

駐車場所を | 君は見つける | 50 メートル | より前（先）から。

Ei askeltakaan **edemmäs/edemmäksi!**

なし | 一歩も | より前へ（一歩も前へ出るな）。

Tähän asiaan palaan **edempänä**.

この | 件に | 私は戻る | 後ほど。

[esi-: edempi: *esin]

原級	比較級	最上級
takana 後ろで／に	ta(a)empana	ta(a)impana
takaa 後ろから	ta(a)empaa	ta(a)impaa
taa/taakse 後ろへ	ta(a)emmaksi/ta(a)emmas	ta(a)immaksi/ta(a)immas

He seisovat hieman **taempana**. 彼らは | 立っている | 少し | より後に。

Mene askel **taemmas/taemmaksi!** 行け | 一歩 | より後ろへ。

Taimpana on sinfoniaorkesterin monipuolisin ryhmä eli lyömäsoittimet.

(<https://peda.net/siilinjarvi/ahmo/opiskelu/musiikki/7-lk-musiikki/7i/orkesteri>)

一番後ろに | いる | 交響楽団の | もっとも多様な | グループ | つまり | 打楽器たち。

[taka-: ta(a)empi: ta(a)in]